

Table of Contents

Volume 37, No. 3 (2016)

Editor's Note	6	
Poetry		
Ricardo Pau-Llosa	8	<i>Allegory of Art</i>
Linda Bierds	9	<i>The Hardy Tree</i>
Stanley Plumly	23	<i>Lost Then Found Photograph of My Parents</i>
Julie Marie Wade	96	<i>Portrait of the Sister as Phantom Limb</i>
	98	<i>Portrait of Grief as Rocking Chair</i>
Henry Kearney, IV	100	<i>Shotgun Elegy</i>
James Allen Hall	132	<i>Irregular Plurals</i>
	134	<i>Elegy with Pyre, Match, and Father</i>
Jane Mead	169	<i>Selections from World of Made and Unmade</i>
David Mura	178	<i>A Late Elegy for Jimmy</i>
Crossing Through the Present: German Poetry in Translation		
Sarah Kirsch <i>(trans. Anne Stokes)</i>	39	<i>Winter</i>
Andreas Altmann <i>(trans. Birgit Bunzel Linder)</i>	40	<i>angel story</i>
Durs Grünbein <i>(trans. Karen Leeder)</i>	41	<i>Artichokes</i>
	42	<i>One of Many Moments</i>
Daniela Danz <i>(trans. Harry Roddy)</i>	43	<i>Bee-Folk or the Good State</i>
	44	<i>And in the Beginning There Are Pictures</i>
Jan Wagner <i>(trans. Iain Galbraith)</i>	45	<i>Nicosia</i>
	46	<i>Hamburg–Berlin</i>
Esther Kinsky <i>(trans. Iain Galbraith)</i>	47	<i>[Disturbed lands]</i>
Peter Waterhouse <i>(trans. Iain Galbraith)</i>	48	<i>Return of Ecstasy</i>
	49	<i>Doubts about Trams</i>
	50	<i>Zakid's Delicatessen, Bremen</i>

Lutz Seiler (<i>trans. Alexander Booth</i>)	51	<i>homeward</i>
Uljana Wolf (<i>trans. Sophie Seita</i>)	52	<i>on classification in language, a feeble reader</i>
Christine Lavant (<i>trans. David Chorlton</i>)	54	<i>[Through one of the many yellow]</i>
	55	<i>[Old sleep]</i>
Ulrike Almut Sandig (<i>trans. Karen Leeder</i>)	56	<i>[lullaby for all]</i>
Günter Kunert (<i>trans. Gerald Chapple</i>)	57	<i>Historical Consciousness</i>
	58	<i>Legacies</i>
Fiction		
Chelika Yapa	18	<i>Follow-Up</i>
Ron Carlson	102	<i>Crooners</i>
Tamas Dobozy	135	<i>Steyr Mannlicher</i>
Leah McCormack	154	<i>Blameless</i>
Nonfiction		
Observations		
Lia Purpura	12	<i>All the Fierce Tethers</i>
Literary Lives		
Marie Luise Knott (<i>trans. Margitt Leibert</i>)	24	<i>Intentionally Left Blank</i>
Testimonies		
Durs Grünbein (<i>trans. Karen Leeder</i>)	112	<i>Russians at the Gates</i>
Peter Chilson	121	<i>Welcome to Mali</i>
Letters from Abroad		
Joseph Pearson	180	<i>Three German Cities</i>
Performance Pieces		
Marius von Mayenburg (<i>trans. Maja Zade</i>)	59	<i>Moving Target</i>
Rediscoveries		
Walter Bagehot	186	<i>On the Metaphysical Basis of Toleration</i>
Contributors' Notes	190	